

Weisungen für den Importeur zu Akkreditiveröffnungen
 Instructions for the importer in order to open documentary credits
 Instructions pour l'importeur pour l'ouverture des crédits documentaires

Wir bitten Sie, gemäß den unten aufgeführten Punkten ein Akkreditiv z. G. des Exporteurs zu eröffnen:
 Please open a documentary credit in favour of the exporter according to the instructions as marked below:
 Veuillez ouvrir un crédit documentaire en faveur de l'exporteur selon les instructions indiquées ci-dessous:

Begünstigter
 Beneficiary
 Bénéficiaire

avisierende Bank Sparkasse Trier
 advising Bank P.O. Box 2540, 54215 Trier, Germany
 banque notifiante Phone: +49 651-712-3163 / 3164
 Fax: +49 651-712-3179
 SWIFT: TRISDE55

Währung und
 Akkreditivbetrag
 currency and
 credit amount
 monnaie et
 montant du crédit

exakt/höchstens/circa±
 exactly/maximum/
 approximately±
 exact/maximum/
 environ±

gültig bis
 valid until
 validité

Art der Eröffnung UCP latest version
 type of issuing
 manière d'ouverture S.W.I.F.T.

Art des Akkreditivs unwiderruflich übertragbar bestätigt unbestätigt
 type of documentary irrevocable transferable confirmed unconfirmed
 credit irrévocable transférable confirmé non-confirmé
 genre du crédit
 documentaire

benutzbar im Land des Auftraggebers im Land des Begünstigten
 available in the country of applicant in the country of the beneficiary
 utilisable dans le pays du donneur d'ordre dans le pays du bénéficiaire

durch Zahlung Negoziierung
 by payment negotiation
 par paiement négociation

Zielzahlung, zahlbar Tage nach Ausstellung des/r
 Deferred payment, payable days after the date of issue of the
 Paiement à terme, payable jours après la date de l'établissement de

Versand von nach / to/ à nicht später als
 shipment from
 expédition de au plus tard le

Teillieferungen gestattet nicht gestattet
 partial shipments allowed not allowed
 livraisons partielles permis interdite

Umladungen transshipments transbordements	<input type="checkbox"/> gestattet allowed permis	<input type="checkbox"/> nicht gestattet not allowed interdit		
geforderte Dokumente documents required documents nécessaires	<input type="checkbox"/> unterschriebene Handelsrechnung, fach signed commercial invoice, -fold facture commerciale dûment signée (double, triple)			
	<input type="checkbox"/> voller Satz reiner An-Bord-Konnossemente, ausgestellt an Order, blanko indossiert, zu benachrichtigen: full set of clean on board bills of lading, made out to order, blank endorsed, notify: jeu complet de connaissements à bord, émis à ordre, indossés en blanc, notifier:			
	<input type="checkbox"/> Luftfrachtbrief, ordnungsgemäß unterschrieben, Empfänger: ausweisend den Abflugtag und die Flugnummer air waybill, duly signed, consignee: evidencing the actual flight date and number letter de fret aérien, dûment signée, destinataire: montrant la date du départ et le numéro			
	<input type="checkbox"/> Spediteur-Übernahmebescheinigung, ordnungsgemäß unterschrieben, ausweisend die unwiderrufliche Beförderung der Ware an Firma: forwarding agent`s certificate of receipt, duly signed, evidencing the irrevocable dispatch of goods to Messrs.: récépisse du transporteur, dûment signée, montrant le transport irrévocable de la marchandise à:			
	<input type="checkbox"/> Versicherungspolice oder –zertifikat in übertragbarer Form, blanko indossiert, deckend alle Risiken insurance policy or certificate in assignable form and blank endorsed, covering all risks police ou certificat d`assurance en forme endossable, couvrant tous risques			
	<input type="checkbox"/> Ursprungszeugnis certificate of origin certificat d`origine	<input type="checkbox"/> Packliste packing list liste d`emballage		
		<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>		
deckend covering couvrant	<input type="checkbox"/> Ware gemäß Pro-forma-Rechnung Nr. vom goods as per pro forma invoice no. of marchandise selon facture proforma no. du			
Lieferbedingungen terms of delivery conditions de la livraison	<input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> CIF	<input type="checkbox"/> FCA <input type="checkbox"/> CIP	<input type="checkbox"/> CFR <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> CPT
Spesen charges frais	<input type="checkbox"/> außerhalb Deutschlands zu Lasten des Auftraggebers outside of Germany to be borne by the applicant hors d`Allemagne à la charge du donneur d`ordre			
	<input type="checkbox"/> sämtliche Spesen zu Lasten des Auftraggebers all charges to be borne by the applicant tous frais à la charge du donneur d`ordre			
	<input type="checkbox"/> sämtliche Spesen zu Lasten des Begünstigten all charges to be borne by the beneficiary tous frais à la charge du bénéficiaire			
Einreichung der Dokumente spätestens Documents to be presented within Présentation des documents au plus tard	Tage nach Verschiffung days after shipment jours après embarquement			